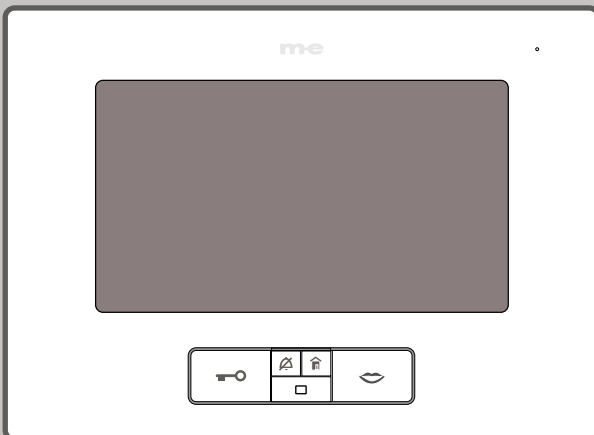




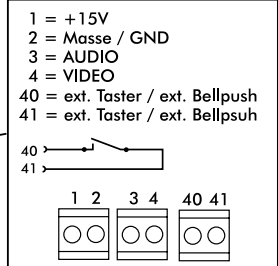
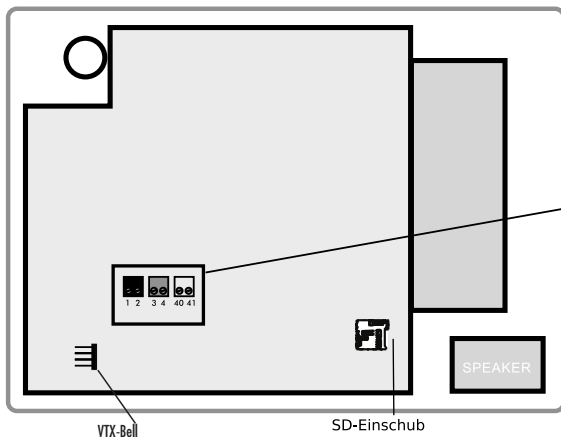
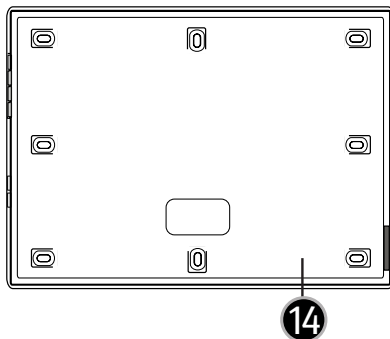
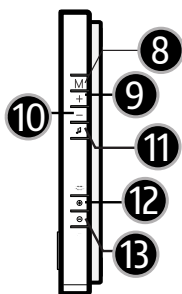
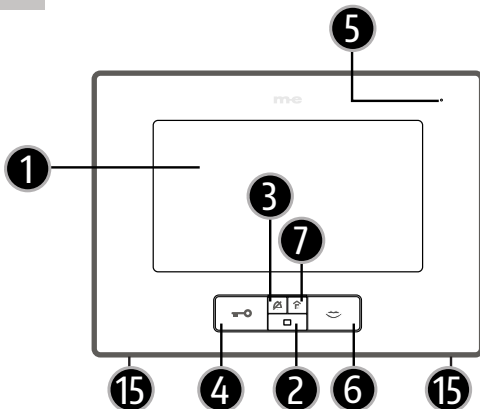
VISTUS VD-607

Betriebs- und Montageanleitung	3
Operating and Installation Manual	13
Manuel d'utilisation et d'installation	23
Bedienings- en montagehandleiding	33



C

Abb. C
DIAGRAM C
ILLUSTRATION C
AFBEELDING C



BETRIEBS- UND MONTAGEANLEITUNG

Modell: **VD-607**

EINLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf des VISTUS Video-Türsprechsystems.
Sie haben eine hochwertige Anlage gekauft.



Hinweis: Die Montage sollte von einem Fachmann durchgeführt werden.

Pflegehinweis

Die Gehäuse nur mit einem leicht feuchten Tuch abwischen,
keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.

LEGENDE

- C.1 = Bildschirm
- C.2 = Bildschirmtaste
- C.3 = Stummtaste
- C.4 = Schlüsseltaste
- C.5 = Mikrofon
- C.6 = Sprechtaete
- C.7 = Interntaste
- C.8 = Menütaste
- C.9 = OSD + Taste
- C.10 = OSD - Taste
- C.11 = Melodie
- C.12 = Gesprächslautstärke +
- C.13 = Gesprächslautstärke -
- C.14 = Gehäuserückseite
- C.15 = Gehäuseschrauben
- C.16 = SD-Karten-Einschub

DE

VORBEREITUNG DER INSTALLATION

Sie benötigen bei einer sternförmigen Verdrahtung 2 Adern für die Stromversorgung und pro Familie 2 Adern für Audio und Video (insgesamt 8 Adern). Außerdem werden von der Außenstation zum Türöffner 2 zusätzliche Adern benötigt, sofern dieser direkt über die Außenstation angesteuert werden soll.

i HINWEISE:

- Ein Verdrahtungsplan finden Sie auf den letzten Seiten dieser Anleitung.
- Sie können beim VISTUS-System auch Video- mit Audiokomponenten kombinieren.

Pro Wohneinheit können bis zu vier Inneneinheiten parallel angeschlossen werden.

Die Verbindung kann

- seriell (von Innenstation zu Innenstation) gelegt werden oder
- sternförmig (parallel) von einem zentralen Punkt (Verteilerkasten) aus.

Der Verdrahtungsplan basiert auf einer sternförmigen Verdrahtung, da diese zu bevorzugen ist. Die Leitungen sollten so verlegt sein, dass sie jeweils direkt hinter der entsprechenden Außen-/Inneneinheit aus der Wand geführt werden.

MONTAGE DER INNENSTATION

Die Innenstation ist für eine Aufputz-Montage vorgesehen.

Die Montagehöhe der Innenstationen können Sie Ihren Gegebenheiten entsprechend frei wählen.

1. Die Innenstation wird mit 2 Gehäuseschrauben (C.15) zusammengehalten.
2. Benutzen Sie das Gehäuseunterteil als Hilfe zum Anzeichnen der Bohrlöcher. Achten Sie dabei darauf, das Unterteil gerade auszurichten.
3. Bohren Sie die Befestigungslöcher mit einem 6mm-Bohrer und stecken Sie in jedes Loch einen Dübel.
4. Stecken Sie die Leitungen durch das dafür vorgesehene Einführungsloch im Gehäuseunterteil und verschrauben Sie dieses.

5. Schließen Sie die Leitungen entsprechend des Verdrahtungsplanes an und setzen Sie das Gehäusevorderteil auf das Gehäuseunterteil. Achten Sie dabei darauf, dass es richtig einrastet.

ANSCHLUSS

Eine genaue Beschreibung, wo die einzelnen Anschlüsse und Klemmen zu finden sind, können Sie den Abbildungen entnehmen.

Klemmen Sie die verlegte Leitung an Audio, +15V, GND und Video der Außenstation an. An den Innenstationen sind diese Klemmen ebenfalls vorhanden und müssen nur 1:1 miteinander verbunden werden.

- [i] Hinweis:** Pro Wohneinheit ist eine 4-polige Anschlussklemme an der Außenstation vorhanden.

Anschluss Stromversorgung

Die Stromversorgung kann wahlweise an der Innen- oder Außenstation angeschlossen werden. Die Spannungsversorgung wird mit Plus an Klemme 1 und mit Minus an Klemme 2 angeschlossen. Es ist auch möglich, die Stromversorgung direkt an einer Klemmstelle anzuschließen, z.B. wenn alle Signalleitungen vom Sicherungskasten aus zu den Außen- und Inneneinheiten gelegt wurden. Das Netzteil ist dann mit Masse (GND) und +15V zu verbinden.

Ein Netzteil kann bis zu 4 Einheiten mit Strom versorgen. Ab 5 Einheiten wird ein zusätzliches Netzteil benötigt.

VTX-Bell

Das Funk-Modul VTX-Bell stecken Sie einfach auf den dafür vorgesehenen Steckplatz der Innenstation. Dem VTX-Bell liegt dazu ein Anschlusskabel mit Steckern bei.

- [i] Hinweis:** Der Klingelton des VTX-Bells kann nur über das VTX-Bell selber eingestellt werden.

EINSTELLMÖGLICHKEITEN INNENSTATION

An der Innenstation stehen Ihnen folgende Möglichkeiten zur Verfügung, die Anlage an Ihre persönlichen Gegebenheiten anzupassen:

Klingelmelodie deaktivieren (z.B. bei Nachtruhe)

Die Klingelmelodie kann deaktiviert werden, um z.B. bei Nachtruhe nicht gestört zu werden. Drücken Sie dazu einmal kurz auf die Stummtaste (C.3) der Inneneinheit. Die LED unter der Stummtaste leuchtet zur Erinnerung bei deaktivierter Melodie rot. Um die Melodie wieder zu aktivieren, drücken Sie erneut kurz auf die Stummtaste, die rote LED erlischt und die Melodie ist wieder aktiviert.

Das optische Signal (Leuchtrahmen der Sprech- und Türöffner-Taste) bleibt auch bei deaktivierter Klingelmelodie aktiv und zeigt weiterhin ein Klingeln an. Des weiteren blinkt die rote LED, wenn bei aktivierter Stummschaltung geklingelt wurde.

[i] HINWEIS: Falls das VTX-BELL-Modul genutzt wird, so wird dieses im Ruhemodus auch deaktiviert, d.h. die angeschlossenen Empfänger geben ebenfalls kein Signal ab.

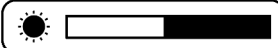
⚠ WICHTIG: Bei folgenden Einstellmöglichkeiten muss der Monitor der Innenstation aktiviert sein (z.B. durch Drücken der Bildschirmtaste). Andernfalls ist keine Einstellung von Sprachlautstärke, Helligkeit, Kontrast, Farbsättigung und Melodie möglich.

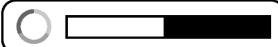
OSD-Einstellungen

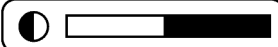
Die folgenden Einstellungen werden über das On-Screen-Display (OSD) vorgenommen. Um das OSD aufzurufen, drücken Sie kurz die Menü-Taste (C.8) an der Inneneinheit. Jeder weitere kurze Druck auf die Menü-Taste springt einen Menü-Punkt weiter. Über die Plus- und Minus-Tasten (C.9 bzw. C.10) kann der jeweilige Wert angepasst werden. Die Werte werden automatisch gespeichert. Das OSD schaltet sich automatisch 6 Sekunden nach dem letzten Tastendruck ab.

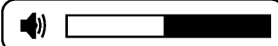
[i] HINWEIS: Die Gesprächslautstärke kann auch direkt durch die Tasten C.12 und C.13 während des Gesprächs geändert werden.

Betriebsspannung 15.0V

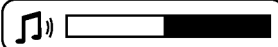
Helligkeit 

Farbsättigung 

Kontrast 

Sprachlautstärke 

Melodie 

Melodielaustärke 

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung:	15Volt DC
Stromaufnahme:	270 ± 50mA
Temperaturbereich:	0-50°C
Max. Luftfeuchtigkeit:	85%
Bildschirmdiagonale:	178mm
Auflösung des Monitors:	1024x600

HINWEISE

Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Entladungen, Mobiltelefonen, Funkanlagen, Handys, Mikrowellen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen der Geräte (des Gerätes) kommen.

Reinigung und Pflege

Netzbetriebene Geräte vor dem Reinigen vom Netz trennen (Stecker ziehen). Die Oberfläche des Gehäuses kann mit einem mit Seifenlauge angefeuchtetem weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien. Staubablagerungen an Lüftungsschlitzen nur mit einem Pinsel lösen und gegebenenfalls mit einem Staubsauger absaugen. Die Saugdüse nicht direkt an das Gerät halten.

SICHERHEITSHINWEISE

Bei Beschädigung von Gehäusen, Steckern, Netzkabel oder Isolationsschäden, Geräte sofort außer Betrieb nehmen und Netzleitungen abziehen. STROMSCHLAG - LEBENSGEFAHR. (Netzstecker aus der Steckdose ziehen!) Schäden sofort durch Fachmann beheben lassen!

Zerlegen Sie das Netzteil nicht! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

Keine eigenen Reparaturversuche durchführen!

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.

Der Aufbau des Netzteils entspricht der Schutzklasse 2. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~/50Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden. Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-tüten, Styroporteile etc. könnten für Kinder und Haustiere zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts haben.

Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um - durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe kann es beschädigt werden.

2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE

DE

Es wird für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum gewährleistet, dass dieses Produkt frei von Defekten in den Materialien und in der Ausführung ist. Dies trifft nur zu, wenn das Gerät in üblicher Weise benutzt wird und regelmäßig instand gehalten wird. Die Verpflichtungen dieser Garantie werden auf die Reparatur oder den Wiedereinbau irgendeines Teils des Gerätes begrenzt und gelten nur unter der Bedingung, dass keine unbefugten Veränderungen oder versuchte Reparaturen vorgenommen wurden. Ihre gesetzlichen Rechte als Kunde werden in keiner Weise durch diese Garantie beeinträchtigt.

Bitte beachten Sie!

Es besteht kein Anspruch auf Garantie in u. a. folgenden Fällen:

- Bedienungsfehler
- Störungen durch andere Funkanlagen (z.B. Handybetrieb)
- Fremdeingriffe/-wirkungen
- Mechanische Beschädigungen
- Feuchtigkeitsschäden
- Kein Garantie-Nachweis (Kaufbeleg)

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Der Hersteller ist nicht für den Verlust oder die Beschädigung irgendwelcher Art einschließlich der beiläufigen oder Folgeschäden haftbar, die direkt oder indirekt aus der Störung dieses Produktes resultieren.

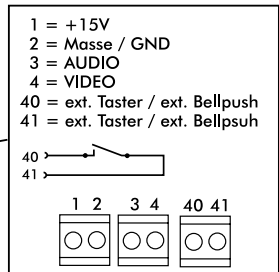
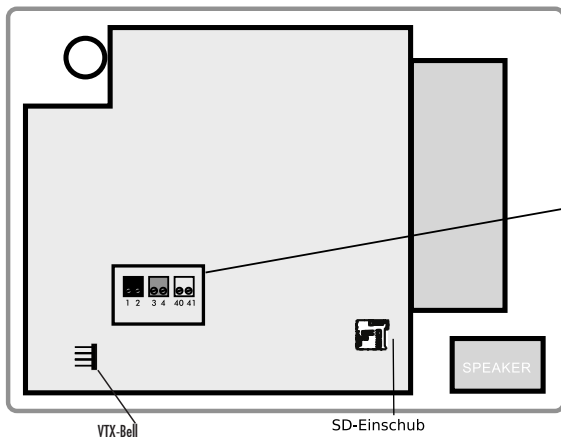
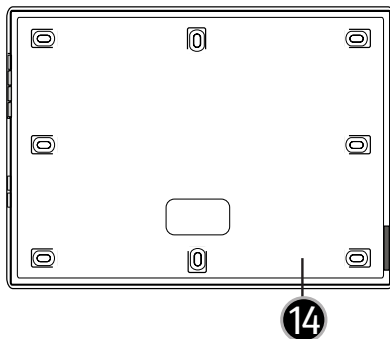
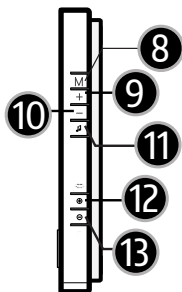
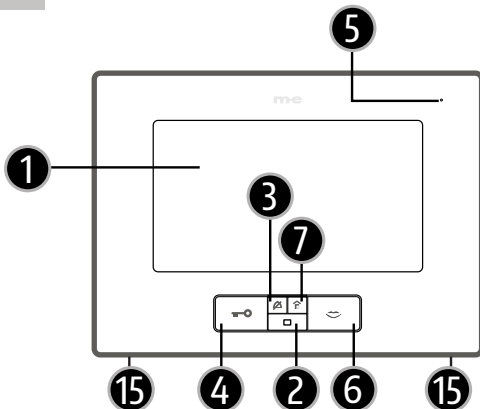
Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der
m-e GmbH modern-electronics,

An den Kolonaten 37, D-26160 Bad Zwischenahn

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei
Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten

C

Abb. C
DIAGRAM C
ILLUSTRATION C
AFBEELDING C



OPERATING AND INSTALLATION MANUAL

Model: **VD-607**

INTRODUCTION

Thank you for purchasing the VISTUS video door intercom system.

You have acquired a high-quality device.

Note: Installation should be carried out by a professional.

Care Instructions

Wipe the casing only with a slightly damp cloth; do not use harsh cleaning agents.

LEGEND

- C.1 = Screen
- C.2 = Screen Button
- C.3 = Mute Button
- C.4 = Key Button
- C.5 = Microphone
- C.6 = Talk Button
- C.7 = Internal Call Button
- C.8 = Menu Button
- C.9 = OSD + Button
- C.10 = OSD - Button
- C.11 = Melody
- C.12 = Conversation Volume +
- C.13 = Conversation Volume -
- C.14 = Back of the Case
- C.15 = Case Screws
- C.16 = SD Card Slot

GB

INSTALLATION PREPARATION

For a star wiring configuration, you need 2 wires for power supply and 2 wires per family for audio and video (a total of 8 wires). Additionally, 2 more wires are required from the external station to the door opener if it is to be controlled directly by the external station.

Notes:

- A wiring diagram can be found on the last pages of this manual.
- You can combine video and audio components in the VISTUS system.
- Up to four indoor units can be connected in parallel per residential unit.

The connection can be:

- Serial (from one indoor station to the next) or
- Star-shaped (parallel) from a central point (distribution box).

The wiring diagram is based on a star wiring configuration as it is preferable. The cables should be laid so that they exit the wall directly behind the corresponding external/internal unit.

MOUNTING THE INDOOR STATION

The indoor station is intended for surface mounting.

You can choose the mounting height of the indoor stations according to your conditions.

1. The indoor station is held together with 2 case screws (C.15).
2. Use the lower part of the case to mark the drill holes. Ensure that the lower part is aligned straight.
3. Drill the mounting holes with a 6mm drill bit and insert a dowel into each hole.
4. Insert the cables through the designated entry hole in the lower part of the case and screw it in place.
5. Connect the cables according to the wiring diagram and attach the front part of the case to the lower part. Ensure that it snaps in correctly.

CONNECTION

Detailed descriptions of where the individual connections and terminals are located can be found in the illustrations.

Connect the laid wire to Audio, +15V, GND, and Video of the external station. These terminals are also present on the indoor stations and must be connected 1:1.

- [i] Note:** One 4-pole connection terminal is available per residential unit at the external station.

Power Supply Connection

The power supply can be connected either at the indoor or external station. The power supply is connected with plus to terminal 1 and minus to terminal 2. It is also possible to connect the power supply directly to a terminal point, e.g., if all signal lines are laid from the fuse box to the external and indoor units. The power supply is then connected to ground (GND) and +15V.

One power supply can power up to 4 units. An additional power supply is required from 5 units onward.

VTX-Bell

Simply plug the VTX-Bell wireless module into the designated slot of the indoor station. An accompanying connection cable with plugs is included with the VTX-Bell.

- [i] Note:** The ringtone of the VTX-Bell can only be adjusted via the VTX-Bell itself.

GB

INDOOR STATION SETTINGS

The following options are available at the indoor station to adapt the system to your personal needs:

Deactivating the Ringtone (e.g. for nighttime silence)

The ringtone can be deactivated to avoid disturbance during nighttime silence. Briefly press the mute button (C.3) on the indoor unit. The LED under the mute button lights up red to remind you that the melody is deactivated. To reactivate the melody, briefly press the mute button again, the red LED goes out, and the melody is reactivated.

The optical signal (illuminated frame of the talk and door opener button) remains active even when the ringtone is deactivated and continues to indicate a call. Additionally, the red LED blinks if a call is made while the mute function is activated.

[i] **Note:** If the VTX-Bell module is used, it is also deactivated in idle mode, i.e., the connected receivers do not emit a signal either.

⚠ Important: For the following settings, the monitor of the indoor station must be activated (e.g., by pressing the screen button). Otherwise, it is not possible to adjust the speech volume, brightness, contrast, color saturation, and melody.

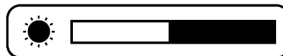
OSD Settings

The following settings are made via the On-Screen Display (OSD). To call up the OSD, briefly press the menu button (C.8) on the indoor unit. Each additional short press of the menu button moves to the next menu item. The respective value can be adjusted using the plus and minus buttons (C.9 and C.10). The values are automatically saved. The OSD turns off automatically 6 seconds after the last button press.

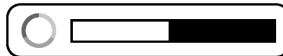
[i] **Note:** The conversation volume can also be changed directly using buttons C.12 and C.13 during a conversation.

Operating Voltage 15.0V

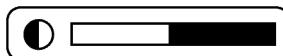
Brightness



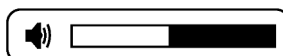
Color Saturation



Contrast



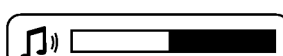
Speech Volume



Melody



Melody Volume



GB

TECHNICAL DATA

Operating voltage: 15 Volts DC
Power consumption: 270 ± 50mA
Temperature range: 0-50°C
Max. humidity: 85%
Screen diagonal: 178mm
Monitor resolution: 1024x600

NOTES

Under the influence of strong static, electric, or high-frequency fields (discharges, mobile phones, radio equipment, microwaves), device functions may be impaired.

Cleaning and Maintenance

Disconnect devices from the power before cleaning (unplug). The surface of the case can be cleaned with a soft cloth dampened with soapy water. Do not use abrasive cleaners or chemicals. Dust deposits on ventilation slots should only be removed with a brush and, if necessary, vacuumed. Do not hold the vacuum nozzle directly against the device.

SAFETY INSTRUCTIONS

If casings, plugs, power cables, or insulation are damaged, immediately take the devices out of operation and disconnect power cables. **RISK OF ELECTRIC SHOCK - DANGER TO LIFE.** (Unplug the power cord!) Have damages repaired immediately by a professional!

Do not disassemble the power supply! There is a risk of life-threatening electric shock!

Do not attempt your own repairs!

For safety and approval reasons (CE), unauthorized modifications and/or changes to the product are not permitted.

The power supply structure corresponds to protection class 2. Only a proper socket outlet (230V~/50Hz) of the public supply network may be used as a power source. Devices operated on mains voltage do not belong in the hands of children. Therefore, be particularly careful in the presence of children.

Do not leave packaging material carelessly lying around; plastic films/bags, Styrofoam parts, etc., could become dangerous toys for children and pets.

Consult a professional if you have doubts about the operation, safety, or connection of the device.

Handle the product carefully - shocks, impacts, or falls from even a small height can damage it.

2 YEARS LIMITED WARRANTY

This product is warranted to be free from defects in materials and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase. This only applies if the device is used in a customary manner and is regularly maintained. The obligations of this warranty are limited to the repair or replacement of any part of the device and only apply if no unauthorized modifications or attempted repairs have been made. Your statutory rights as a customer are not affected by this warranty.

GB

Please Note!

No warranty claim exists in, among others, the following cases:

- Operating errors
- Interference from other radio equipment (e.g., mobile phone operation)
- External interventions/impacts
- Mechanical damage
- Moisture damage
- No proof of warranty (purchase receipt)

The warranty claim is void if damages are caused by non-observance of this manual. We do not accept liability for consequential damages! We accept no liability for material or personal damages caused by improper handling or non-observance of safety instructions. In such cases, any warranty claim is void!

LIABILITY LIMITATION

The manufacturer is not liable for the loss or damage of any kind, including incidental or consequential damages, resulting directly or indirectly from the malfunction of this product.

This manual is a publication of
m-e GmbH modern-electronics,

An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn, Germany

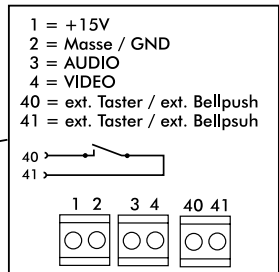
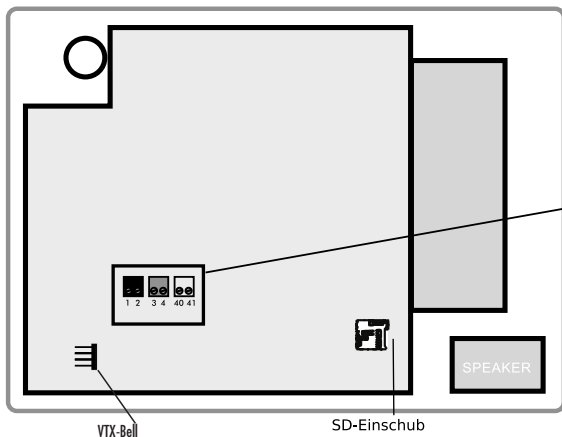
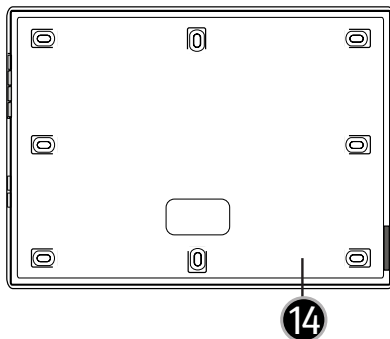
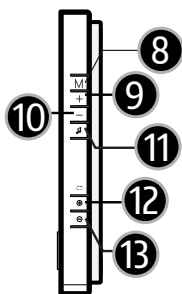
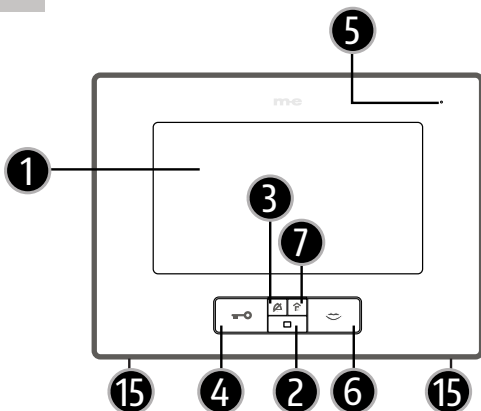
This manual reflects the technical status at the time of printing. Changes
in technology and equipment reserved.

C

Abb. C
DIAGRAM C
ILLUSTRATION C
AFBEELDING C



FR



MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

Modèle : **VD-607**

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté le système d'interphone vidéo VISTUS.

Vous avez acquis un appareil de haute qualité.

Remarque : L'installation doit être effectuée par un professionnel.

Instructions d'entretien

Essuyez le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humide ;
n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.

LÉGENDE

- C.1 = Écran
- C.2 = Bouton d'écran
- C.3 = Bouton Muet
- C.4 = Bouton Clé
- C.5 = Microphone
- C.6 = Bouton Parler
- C.7 = Bouton Interne
- C.8 = Bouton Menu
- C.9 = Bouton OSD +
- C.10 = Bouton OSD -
- C.11 = Mélodie
- C.12 = Volume de conversation +
- C.13 = Volume de conversation -
- C.14 = Dos du boîtier
- C.15 = Vis du boîtier
- C.16 = Emplacement de la carte SD

FR

PRÉPARATION DE L'INSTALLATION

Pour une configuration de câblage en étoile, vous avez besoin de 2 fils pour l'alimentation et de 2 fils par famille pour l'audio et la vidéo (un total de 8 fils). De plus, 2 fils supplémentaires sont nécessaires de la station extérieure à l'ouvre-porte si celui-ci doit être contrôlé directement par la station extérieure.



Remarques :

- Un schéma de câblage se trouve aux dernières pages de ce manuel.
- Vous pouvez également combiner des composants vidéo et audio dans le système VISTUS.

usqu'à quatre unités intérieures peuvent être connectées en parallèle par unité résidentielle.

La connexion peut être :

- En série (d'une station intérieure à l'autre) ou
- En étoile (parallèle) depuis un point central (boîte de distribution).

Le schéma de câblage est basé sur une configuration de câblage en étoile car elle est préférable. Les câbles doivent être posés de manière à sortir du mur directement derrière l'unité extérieure/intérieure correspondante.

MONTAGE DE LA STATION INTÉRIEURE

La station intérieure est destinée à un montage en surface.

Vous pouvez choisir la hauteur de montage des stations intérieures en fonction de vos conditions.

1. La station intérieure est maintenue par 2 vis de boîtier (C.15).
2. Utilisez la partie inférieure du boîtier pour marquer les trous de perçage. Assurez-vous que la partie inférieure est bien alignée.
3. Percez les trous de fixation avec un foret de 6 mm et insérez une cheville dans chaque trou.
4. Passez les câbles par le trou d'entrée prévu dans la partie inférieure du boîtier et vissez cette dernière en place.
5. Connectez les câbles selon le schéma de câblage et fixez la partie avant du boîtier sur la partie inférieure. Assurez-vous qu'elle s'enclenche correctement.

CONNEXION

Des descriptions détaillées de l'emplacement des différentes connexions et bornes se trouvent dans les illustrations.

Connectez le fil posé à l'audio, +15V, GND et vidéo de la station extérieure. Ces bornes sont également présentes sur les stations intérieures et doivent être connectées 1:1.

i Remarque : Une borne de connexion à 4 pôles est disponible par unité résidentielle sur la station extérieure.

Connexion de l'alimentation électrique

L'alimentation peut être connectée soit à la station intérieure soit à la station extérieure. L'alimentation est connectée avec le plus à la borne 1 et le moins à la borne 2. Il est également possible de connecter l'alimentation directement à un point de raccordement, par exemple, si tous les fils de signalisation sont tirés du tableau de distribution aux unités extérieures et intérieures. L'alimentation est alors connectée à la masse (GND) et +15V.

Une alimentation peut alimenter jusqu'à 4 unités. Une alimentation supplémentaire est nécessaire à partir de 5 unités.

VTX-Bell

Il suffit de brancher le module sans fil VTX-Bell dans l'emplacement prévu de la station intérieure. Un câble de connexion avec des connecteurs est inclus avec le VTX-Bell.

i Remarque : La sonnerie du VTX-Bell ne peut être ajustée que via le VTX-Bell lui-même.

RÉGLAGES DE LA STATION INTÉRIEURE

Les options suivantes sont disponibles sur la station intérieure pour adapter le système à vos besoins personnels :

Désactivation de la mélodie de la sonnerie (par exemple, pour le silence nocturne)

La mélodie de la sonnerie peut être désactivée pour éviter les perturbations pendant le silence nocturne. Appuyez brièvement sur le bouton muet (C.3) de l'unité intérieure. La LED sous le bouton muet s'allume en rouge pour rappeler que la mélodie est désactivée. Pour réactiver la mélodie, appuyez à nouveau brièvement sur le bouton muet, la LED rouge s'éteint et la mélodie est réactivée.

Le signal optique (cadre lumineux du bouton parler et du bouton ouvre-porte) reste actif même lorsque la mélodie de la sonnerie est désactivée et continue d'indiquer un appel. De plus, la LED rouge clignote si un appel est effectué pendant que la fonction muet est activée.

i Remarque : Si le module VTX-Bell est utilisé, il est également désactivé en mode veille, c'est-à-dire que les récepteurs connectés ne donnent pas de signal non plus.

⚠ Important : Pour les réglages suivants, le moniteur de la station intérieure doit être activé (par exemple, en appuyant sur le bouton de l'écran). Sinon, il n'est pas possible de régler le volume de la conversation, la luminosité, le contraste, la saturation des couleurs et la mélodie.

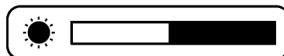
Réglages OSD

Les réglages suivants sont effectués via l'affichage à l'écran (OSD). Pour appeler l'OSD, appuyez brièvement sur le bouton menu (C.8) de l'unité intérieure. Chaque pression brève supplémentaire sur le bouton menu passe à l'élément de menu suivant. La valeur respective peut être ajustée en utilisant les boutons plus et moins (C.9 et C.10). Les valeurs sont automatiquement enregistrées. L'OSD s'éteint automatiquement 6 secondes après la dernière pression sur un bouton.

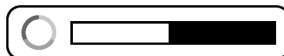
i Remarque : Le volume de la conversation peut également être modifié directement à l'aide des boutons C.12 et C.13 pendant une conversation.

Tension de fonctionnement 15.0V

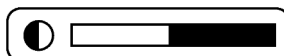
Luminosité



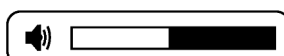
Saturation des couleurs



Contraste



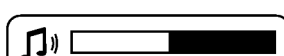
Volume de la conversation



Mélodie



Volume de la mélodie



FR

DONNÉES TECHNIQUES

Tension de fonctionnement : 15 Volts DC

Consommation électrique : 270 ± 50mA

Plage de température : 0-50°C

Humidité maximale : 85%

Diagonale de l'écran : 178 mm

Résolution du moniteur : 1024x600

REMARQUES

Sous l'influence de champs statiques, électriques ou haute fréquence forts (décharges, téléphones mobiles, équipements radio, micro-ondes), les fonctions de l'appareil peuvent être altérées.

Nettoyage et Entretien

Débranchez les appareils du réseau avant de les nettoyer (débranchez la prise). La surface du boîtier peut être nettoyée avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau savonneuse. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou de produits chimiques. Les dépôts de poussière sur les fentes de ventilation doivent être éliminés avec une brosse et, si nécessaire, aspirés. Ne tenez pas la buse de l'aspirateur directement contre l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

En cas de dommage aux boîtiers, aux fiches, aux câbles d'alimentation ou à l'isolation, retirez immédiatement les appareils de l'opération et débranchez les câbles d'alimentation. **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - DANGER DE MORT.** (Débranchez la prise secteur !) Faites réparer immédiatement les dommages par un professionnel !

Ne démontez pas l'alimentation ! Il y a un risque de choc électrique mortel !

N'essayez pas de réparer par vous-même !

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), les modifications non autorisées et/ou les modifications du produit ne sont pas autorisées.

La structure de l'alimentation correspond à la classe de protection 2. Seule une prise secteur appropriée (230V~/50Hz) du réseau public peut être utilisée comme source d'alimentation. Les appareils fonctionnant sur secteur ne doivent pas être manipulés par des enfants. Soyez donc particulièrement prudent en présence d'enfants.

Ne laissez pas les matériaux d'emballage traîner négligemment ; les films plastiques/sacs, les parties en polystyrène, etc., pourraient devenir des jouets dangereux pour les enfants et les animaux domestiques.

Consultez un professionnel si vous avez des doutes sur le fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.

Manipulez le produit avec précaution - les chocs, les coups ou les chutes, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.

GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

Ce produit est garanti sans défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat. Cela ne s'applique que si l'appareil est utilisé de manière normale et entretenu régulièrement. Les obligations de cette garantie sont limitées à la réparation ou au remplacement de toute pièce de l'appareil et ne s'appliquent que si aucune modification non autorisée ou tentative de réparation n'a été effectuée. Vos droits légaux en tant que consommateur ne sont en aucun cas affectés par cette garantie.

FR

Veillez noter !

Il n'y a pas de garantie dans les cas suivants :

- Erreurs de manipulation
- Interférences dues à d'autres équipements radio (par exemple, utilisation de téléphones mobiles)
- Interventions extérieures
- Dommages mécaniques
- Dommages causés par l'humidité
- Absence de preuve de garantie (preuve d'achat)

La garantie est annulée pour les dommages résultant du non-respect de ce manuel d'utilisation. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les dommages indirects ! Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation incorrecte ou du non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, toute réclamation de garantie est annulée !

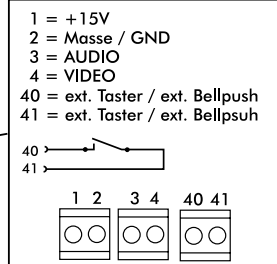
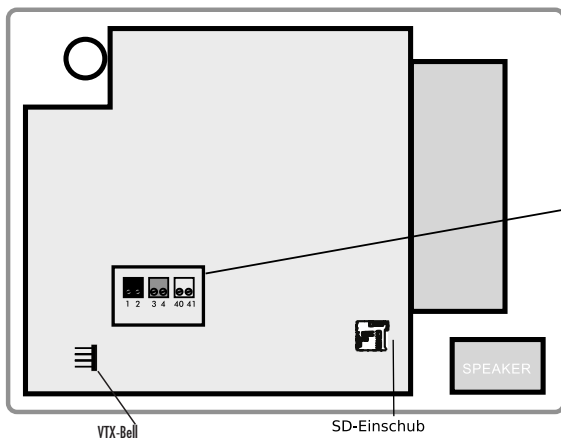
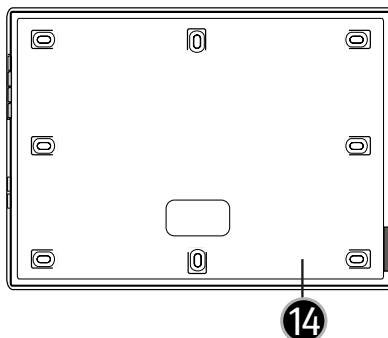
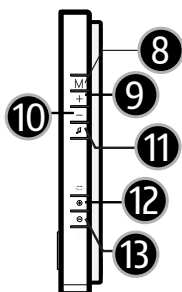
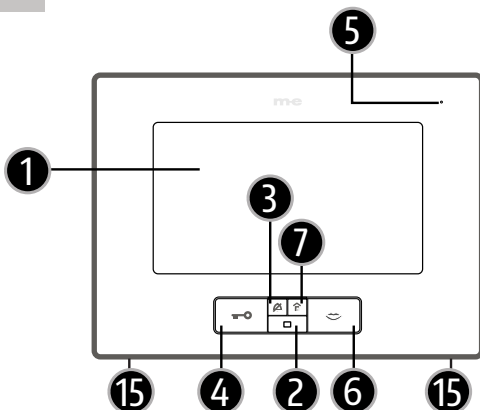
LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Le fabricant n'est pas responsable de la perte ou des dommages de quelque nature que ce soit, y compris les dommages accessoires ou indirects résultant directement ou indirectement de la défaillance de ce produit.

Ce manuel d'utilisation est une publication de
m-e GmbH modern-electronics,
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn, Allemagne
Ce manuel d'utilisation correspond à l'état technique au moment de
l'impression. Modifications techniques et équipement réservés.

C

Abb. C
DIAGRAM C
ILLUSTRATION C
AFBEELDING C



BEDIENINGS- EN MONTAGEHANDLEIDING

Model: **VD-607**

INLEIDING

Hartelijk dank voor de aankoop van het VISTUS video-intercomsysteem.

U heeft een hoogwaardige installatie gekocht.

Opmerking: De montage moet worden uitgevoerd door een professional.

Onderhoudsinstructies

Veeg de behuizing alleen af met een licht vochtige doek; gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.

NL

LEGENDA

- C.1 = Scherm
- C.2 = Schermtoets
- C.3 = Dempstoets
- C.4 = Sleuteltoets
- C.5 = Microfoon
- C.6 = Spreektoets
- C.7 = Intercomtoets
- C.8 = Menu toets
- C.9 = OSD + toets
- C.10 = OSD - toets
- C.11 = Melodie
- C.12 = Gespreksvolume +
- C.13 = Gespreksvolume –
- C.14 = Achterkant van de behuizing
- C.15 = Behuizingsschroeven
- C.16 = SD-kaartsleuf

VOORBEREIDING VAN DE INSTALLATIE

Voor een stervormige bekabeling heeft u 2 aders nodig voor de stroomvoorziening en per gezin 2 aders voor audio en video (totaal 8 aders). Bovendien zijn er 2 extra aders nodig van het buitenstation naar de deuropener als deze rechtstreeks door het buitenstation moet worden aangestuurd.



Opmerkingen:

- Een bekabelingsschema vindt u op de laatste pagina's van deze handleiding.
- U kunt in het VISTUS-systeem ook video- en audiocomponenten combineren.

Per wooneenheid kunnen maximaal vier binnenunits parallel worden aangesloten.

De verbinding kan:

- Serieel (van binnenstation naar binnenstation) worden gelegd of
- Stervormig (parallel) vanuit een centraal punt (verdeelkast).

Het bekabelingsschema is gebaseerd op een stervormige bekabeling, omdat deze de voorkeur geniet. De kabels moeten zo worden gelegd dat ze direct achter de betreffende buiten-/binnenunit uit de muur komen.

MONTAGE VAN HET BINNENSTATION

Het binnenstation is bedoeld voor opbouwmontage.

U kunt de montagehoogte van de binnenstations vrij kiezen afhankelijk van uw omstandigheden.

1. Het binnenstation wordt bij elkaar gehouden door 2 behuizingsschroeven (C.15).
2. Gebruik het onderste deel van de behuizing als hulp om de boorgaten te markeren. Zorg ervoor dat het onderste deel recht is uitgelijnd.
3. Boor de bevestigingsgaten met een boor van 6 mm en steek in elk gat een plug.
4. Steek de kabels door het daarvoor bestemde invoergat in het onderste deel van de behuizing en schroef deze vast.
5. Sluit de kabels aan volgens het bekabelingsschema en plaats het voorste deel van de behuizing op het onderste deel. Zorg ervoor dat het goed vastklikt.

AANSLUITING

Gedetailleerde beschrijvingen van waar de verschillende aansluitingen en klemmen te vinden zijn, vindt u in de illustraties.

Sluit de aangelegde kabel aan op audio, +15V, GND en video van het buitenstation. Deze klemmen zijn ook aanwezig op de binnenstations en moeten 1:1 met elkaar worden verbonden.

i Opmerking: Per wooneenheid is er een 4-polige aansluitklem op het buitenstation aanwezig.

Aansluiting van de stroomvoorziening

De stroomvoorziening kan worden aangesloten op het binnen- of buitenstation. De voedingsspanning wordt aangesloten met de plus op klem 1 en de min op klem 2. Het is ook mogelijk om de stroomvoorziening rechtstreeks op een aansluitpunt aan te sluiten, bijvoorbeeld als alle signaalkabels van de zekeringkast naar de buiten- en binnenunits zijn gelegd. Het voedingsapparaat wordt dan aangesloten op massa (GND) en +15V.

Eén voedingseenheid kan maximaal 4 eenheden van stroom voorzien. Vanaf 5 eenheden is een extra voedingseenheid nodig.

VTX-Bell

Steek de draadloze module VTX-Bell eenvoudig in de daarvoor bestemde sleuf van het binnenstation. Een aansluitkabel met stekkers is bij de VTX-Bell inbegrepen.

i Opmerking: De beltoon van de VTX-Bell kan alleen via de VTX-Bell zelf worden ingesteld.

NL

INSTELMOGELIJKHEDEN BINNENSTATION

Bij het binnenstation heeft u de volgende mogelijkheden om het systeem aan uw persoonlijke omstandigheden aan te passen:

Meldie van de bel deactiveren (bijvoorbeeld bij nachtrust)

De belmelodie kan worden gedeactiveerd om niet gestoord te worden tijdens de nachtrust. Druk hiervoor kort op de demptoets (C.3) van de binnenunit. De LED onder de demptoets licht rood op om te herinneren dat de melodie is gedeactiveerd. Om de melodie weer te activeren, drukt u opnieuw kort op de demptoets, de rode LED gaat uit en de melodie is weer geactiveerd.

Het optische signaal (lichtframe van de spreek- en deuropenertoets) blijft ook actief wanneer de belmelodie is gedeactiveerd en blijft een oproep aangeven. Bovendien knippert de rode LED wanneer er wordt aangebeld terwijl de dempfunctie is ingeschakeld.

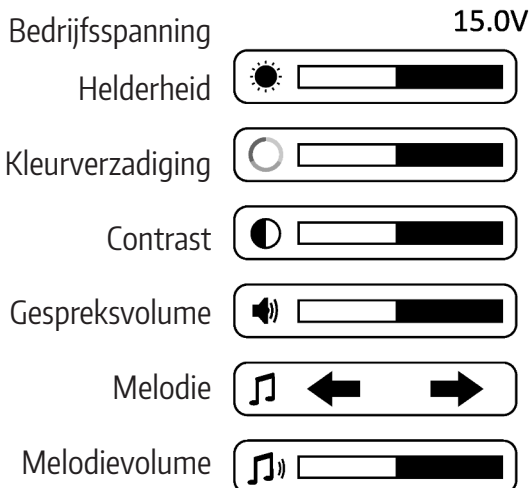
i **Opmerking:** Als de VTX-Bell-module wordt gebruikt, wordt deze in de ruststand ook gedeactiveerd, wat betekent dat de aangesloten ontvangers ook geen signaal afgeven.

⚠ **BELANGRIJK:** Voor de volgende instelmogelijkheden moet de monitor van het binnenstation geactiveerd zijn (bijvoorbeeld door op de schermtoets te drukken). Anders is het niet mogelijk om het gespreksvolume, de helderheid, het contrast, de kleurverzadiging en de melodie in te stellen.

OSD-instellingen

De volgende instellingen worden gedaan via het On-Screen Display (OSD). Om het OSD op te roepen, drukt u kort op de menutoets (C.8) van de binnenunit. Elke volgende korte druk op de menutoets springt naar het volgende menu-item. De respectieve waarde kan worden aangepast met behulp van de plus- en minknoppen (C.9 en C.10). De waarden worden automatisch opgeslagen. Het OSD schakelt automatisch uit 6 seconden na de laatste toetsdruk.

i **Opmerking:** Het gespreksvolume kan ook direct worden gewijzigd met de knoppen C.12 en C.13 tijdens een gesprek.



NL

TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning: 15 Volt DC
Stroomverbruik: 270 ± 50mA
Temperatuurbereik: 0-50°C
Maximale luchtvochtigheid: 85%
Beelddiagonaal: 178 mm
Resolutie van de monitor: 1024x600

OPMERKINGEN

Onder invloed van sterke statische, elektrische of hoogfrequente velden (ontladingen, mobiele telefoons, radioapparatuur, magnetrons) kunnen de functies van het apparaat worden aangetast.

Reiniging en Onderhoud

Koppel apparaten los van het stroomnet voordat u ze schoonmaakt (stekker eruit trekken). Het oppervlak van de behuizing kan worden gereinigd met een zachte doek die is bevochtigd met zeepsop. Gebruik geen schuurmiddelen of chemicaliën. Stofafzettingen op ventilatieopeningen moeten worden verwijderd met een borstel en indien nodig worden opgezogen met een stofzuiger. Houd de zuigmond niet direct tegen het apparaat.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

In geval van beschadiging van behuizingen, stekkers, netsnoeren of isolatieschade, moet het apparaat onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld en de stroomkabels worden losgekoppeld. **ELEKTRISCHE SCHOK - LEVENSGEVAAR.** (Stekker uit het stopcontact trekken!) Laat schade onmiddellijk repareren door een vakman!

Demonteer de voeding niet! Er is gevaar voor een levensgevaarlijke elektrische schok!

Voer geen eigen reparatiepogingen uit!

Om veiligheids- en goedkeuringsredenen (CE) is het niet toegestaan om ongeoorloofde wijzigingen aan het product aan te brengen.

De opbouw van de voeding komt overeen met beschermingsklasse 2. Alleen een geschikte netstroomaansluiting (230V~/50Hz) van het openbare elektriciteitsnet mag als voedingsbron worden gebruikt. Apparaten die op netspanning werken, mogen niet in handen van kinderen komen. Wees daarom extra voorzichtig in aanwezigheid van kinderen.

Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren; plasticfolie/-zakken, polystyreendelen, etc. kunnen gevaarlijk speelgoed worden voor kinderen en huisdieren.

Raadpleeg een vakman als u twijfels hebt over de werking, de veiligheid of de aansluiting van het apparaat.

Ga voorzichtig om met het product - stoten, slagen of vallen van zelfs geringe hoogte kunnen het beschadigen.

2 JAAR BEPERKTE GARANTIE

Er wordt gedurende een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum gegarandeerd dat dit product vrij is van defecten in materialen en vakmanschap. Dit geldt alleen als het apparaat op normale wijze wordt gebruikt en regelmatig wordt onderhouden. De verplichtingen van deze garantie zijn beperkt tot de reparatie of vervanging van elk onderdeel van het apparaat en zijn alleen van toepassing op voorwaarde dat er geen ongeoorloofde wijzigingen of pogingen tot reparatie zijn uitgevoerd. Uw wettelijke rechten als consument worden op geen enkele manier aangetast door deze garantie.

Let op!

Er is geen garantie in de volgende gevallen:

- Bedieningsfouten
- Storingen door andere radioapparatuur (bijvoorbeeld mobiele telefoons)
- Buitenstaande invloeden
- Mechanische schade
- Vochtigheidsschade
- Geen garantiebewijs (aankoopbewijs)

De garantie vervalt voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van deze handleiding. Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor materiële schade of letsel als gevolg van ondeskundige behandeling of het niet naleven van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen vervalt elke garantieaanspraak!

AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING

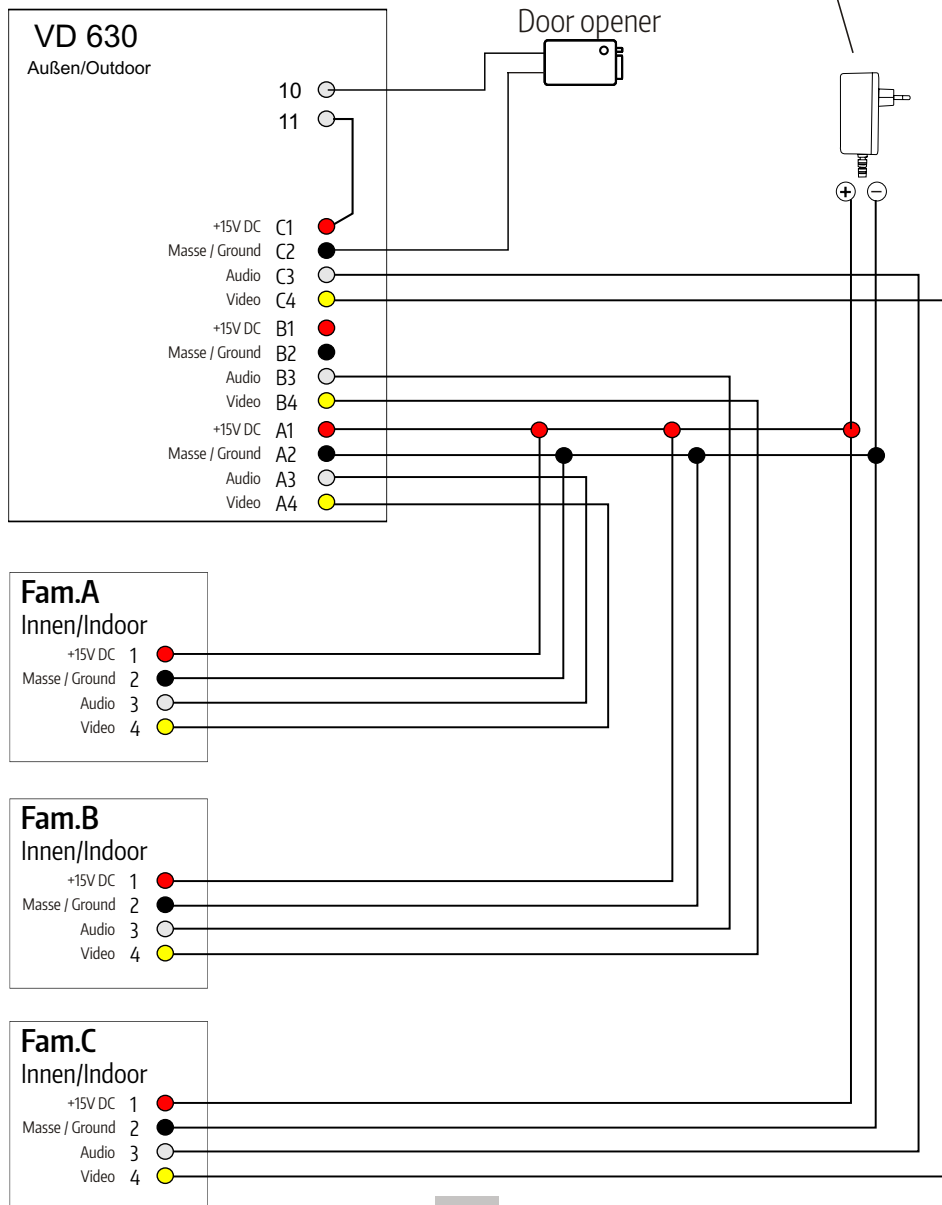
De fabrikant is niet aansprakelijk voor verlies of schade van welke aard dan ook, inclusief incidentele of gevolgschade, die direct of indirect voortvloeit uit het defect van dit product.

Deze handleiding is een uitgave van
m-e GmbH modern-electronics,

An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn, Duitsland

Deze handleiding komt overeen met de technische stand van zaken op
het moment van drukken. Technische wijzigingen en uitrusting
voorbehouden.

Steckernetzteil Model „ST 1000“, „ST 1500“ oder Hutschienennetzteil Modell „DT 2000“
Wall plug transformer model „ST 1000“, „ST 1500“ or din rail transformer model „DT 2000“



Hiermit erklärt die m-e GmbH, dass dieses Gerät den folgenden Richtlinien entspricht:

RoHS 2011/65/EU

LVD 2014/35/EU

EMC 2014/30/EU

Die KONFORMITÄTSERKLÄRUNG kann unter folgender Adresse abgerufen werden:

<http://www.m-e.de/download/ce/vd607ce.pdf>

